

# 宁波大学 2010 年攻读硕士学位研究生

## 入学考试试题(答案必须写在答题纸上)

考试科目: 法语(二外) (A 卷) 考码: 242 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

### 1. Remplacez les points par les articles, les prénoms et les prépositions : (28\*0.5=14%)

1. Il aime <1> confiture et il prend <2> confiture tous les jours. <3>, est-ce qu'elle <4> prend ?
2. Il y a deux romans, si ce roman ne vous intéresse pas, prenez <5>.
3. Tu es heureux <6> faire tes études à l'étranger, moi, je <7> suis aussi de faire <8 > <9>.
4. Après se renseigner <10> de l'agence touristique, il va voyager <11> Canada.
5. <12> printemps, il fait beau, les enfants vont à l'école <13> février.
6. Ningbo se trouve <14> 15 km <15> centre-ville(市中心 m.).
7. -----Dépêche-toi ! Nous serons <16> retard !  
----- Ne t'inquiète pas, je peux finir tous ça <17> dix minutes.
8. Il faut apprendre <18> parler des langues étrangères.
9. -----Comment ils sont malheureux ! Leur professeur <19> oblige <20> travailler le samedi.  
----- Alors tu veux <21> donner la main ? C'est le système d'éducation, tu ne changeras <22>.
10. Quant à cette question, ils ne voulaient même pas <23> penser.
11. ---- Jacques ! <24> frappe sur la porte, ouvre-<25> ! ---- Mais c'est qui ? Tu ne sais pas ?
12. Pour l'auteur, c'est mieux connaître les gens que <26> visiter les villes.
13. La baguette lui servait <27> montrer les lettres et les mots.
14. L'inconnu apparaît une fois <28> jour.

### 2. Remplacez les points par les pronoms relatifs, ajoutez les précédents (先行词) si c'est nécessaire : (10\*1=10%)

1. Voilà une aventure <1> je garderai le souvenir.
2. Je vais vous dire les difficultés <2> il faut faire attention.
3. Comment peux-je savoir <3> tu lui as fait?
4. Je ne comprends pas <4> tu viens de parler.
5. La ville <5> habitent ses parents est loin de Beijing.
6. Voici Monsieur Dupont <6> je suis le fils.
7. Voilà un ordinateur avec <7> je pourrai travailler.
8. Le médecin, <8 > nous avons téléphoné tarde à venir.
9. Vous trouvez <9> peut vous amuser au Japon ?
10. C'est cette maison <10> nous appartient depuis longtemps.

# 宁波大学 2010 年攻读硕士学位研究生

## 入学考试试题(答案必须写在答题纸上)

考试科目: 法语(二外) (A 卷) 考码: 242 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

### 3. Remplissez les phrases avec les verbes convenables: (10\*1=10%)

1. Je ne crois pas que la pluie (aller) <1> cesser aujourd'hui.
2. (Avoir) <2> besoin de livres, ils en ont rapporté deux gros paquets de l'étranger en revenant.
3. Dès qu'ils (arriver) <3> en France, ils nous téléphoneront.
4. Si vous étiez venu à Orléans, vous (assister) <4> à ce beau festival-là.
5. Nous répondons aux questions qui (poser) <5> hier.
6. (Rentrer) <6> à la maison, il enleva sa veste et se laissa tomber sur le lit.
7. Les enfants même les adultes aiment manger (regarder) <7> la télévision.
8. Victor Hugo (naître) <8> en 1802 à Besançon et mourut en 1885 à Paris.
9. Il m'a raconté le roman qu'il (publier) <9> deux jours auparavant.
10. Si vous alliez en France, je le (dire) <10> à ma soeur, qui est à Paris et qui pourra vous aider.

### 4. Choisissez le meilleur terme : (10\*1=10%)

1. Paul est \_\_\_ professeur, beaucoup \_\_\_ étudiants l'aiment.  
a. /, de l'                      b. un, des  
c. /, d'                          d. /, des
2. Le directeur l'admire parce qu'il \_\_\_\_\_.  
a. est content de ça              b. en est content  
c. est content de lui              d. l'est content
3. Pourquoi sont-ils rentrés chez eux et m'ont laissée \_\_\_ seule ? Ici, ils connaissent presque \_\_\_\_\_, mais moi, non..  
a. tout, tout                      b. tout, tous  
c. toute, tout                      d. toute, tous
4. \_\_\_\_\_ son père, j'ai gagné enfin ces prix .  
a. Avec l'aide de                  b. A cause de  
c. A l'aide de                      d. Puisque
5. Ne lis pas \_\_\_\_\_, ça c'est très dangereux !  
a. marchant                      b. en marchant  
c. ayant marché                  d. étant marché

# 宁波大学 2010 年攻读硕士学位研究生

## 入学考试试题(答案必须写在答题纸上)

考试科目: 法语(二外) (A 卷) 考码: 242 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

6. C'est \_\_\_\_\_ le grand écrivain est né.
- a. cette maison-là que                      b. dans cette maison-là où  
c. dans cette maison-là que                d. cette maison-là où
7. ---Est-ce que le professeur a interrogé les étudiants sur la réforme économique ?  
---Oui, il \_\_\_\_\_ a interrogés.
- a. leur, en                                      b. les, en  
c. les, y                                         d. les, en
8. En ville, les gens ne peuvent pas prendre \_\_\_\_\_ de vivre.
- a. le temps                                      b. de temps  
c. peu de temps                                d. temps
9. Les revues que \_\_\_\_\_ ne sont pas chères.
- a. j'ai lues                                        b. je lisais  
c. j'ai lus                                         d. j'avais lues
10. Personne n'avait d'argent sur \_\_\_\_\_.
- a. lui    b. soi  
c. elle    d. son corps

### 5. Compréhension écrite: (10%)

#### Le médecin de famille

Quand ils sont malades, les Français peuvent consulter le médecin de leur choix (32 médecins pour 10000 habitants). La grande majorité des Français ont un médecin de famille qui se déplace à domicile en cas de nécessité. En 2000, la consultation était de 22,86 euros, payée directement au médecin qui remet alors une feuille de maladie que le patient enverra à son centre de Sécurité sociale. Il est ensuite remboursé de 20,57 euros. Si des médicaments ou des analyses lui ont été prescrits, le patient enverra son ordonnance médicale à son centre de Sécurité sociale qui lui remboursera en partie le montant des soins. 86% des assurés (投保人) sociaux ont en plus une assurance complémentaire qu'ils paient chaque mois et qui compense (补偿) en partie la différence entre le remboursement de la Sécurité sociale et le prix réel des soins. Pour les maladies graves, la Sécurité sociale rembourse 100% des soins.

# 宁波大学 2010 年攻读硕士学位研究生

## 入学考试试题(答案必须写在答题纸上)

考试科目: 法语(二外) (A 卷) 考码: 242 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

1. Que veut dire 'consulter le médecin' ?  
a) regarder le médecin                      b) prendre conseil auprès du médecin  
c) se faire examiner par le médecin      d) chercher le médecin
2. En France, de combien d'habitants s'occupe chaque médecin ?  
a) plus de 300      b) plus de 1000      c) 32      d) plus de 150
3. Quelle est la fonction du centre de Sécurité sociale ?  
a) il reçoit des malades.  
b) il s'occupe du remboursement du montant des soins.  
c) il vérifie des ordonnances médicales.  
d) il vérifie le montant des soins.
4. Quelle phrase suivante correspond le mieux au texte ?  
a) L'assurance complémentaire permet de corriger la différence entre le remboursement de la Sécurité sociale et le prix réel des soins.  
b) L'assurance complémentaire apporte la différence entre le remboursement de la Sécurité sociale et le prix réel des soins.  
c) L'assurance complémentaire est un avantage pour 86% des assurés sociaux.  
d) L'assurance complémentaire est un inconvénient pour 86% des assurés sociaux.
5. Que signifie le mot 'patient' dans ce texte ?  
a) Personne qui a de la patience pour se guérir.  
b) Personne qui subit une opération chirurgicale.  
c) Personne qui subit un traitement médical.  
d) Personne qui a de la patience pour une chose quelconque.

### 6. Version: (8%)

A eux seuls, les 5 grands, (Etats-Unis, Royaume-Uni, France, Allemagne, Australie) se partagent 80 % des étudiants étrangers. Tous ont pour objectif de garder les meilleurs puisque, dans tous les pays riches, la tendance est la même : le déficit de chercheurs, surtout dans les sciences. Les Etats-Unis ont d'ailleurs dans leurs laboratoires, à peu près 50% de chercheurs étrangers et la France en compte environ 10%. La plupart de ces chercheurs expatriés(移居国外的) sont partis d'Inde ou de Chine. La majorité d'entre eux retourne tout de même au pays après la fin de leurs études. Mais après avoir passé plusieurs années dans un pays occidental, ils collaborent quasiment(几乎,差不多) systématiquement avec les équipes scientifiques qu'ils ont rencontrées pendant leur formation.

# 宁波大学 2010 年攻读硕士学位研究生

## 入学考试试题(答案必须写在答题纸上)

考试科目: 法语(二外) (A 卷) 考码: 242 专业名称: 英语语言文学/外国语言学与应用语言学

### 7. Traduisez en français les phrases suivantes : (16%)

1. 尽管董事长今天有空,但他还是犹豫是否晚上和他的新员工一起去看演出。(3%)
2. 采取一定措施后,今年汽车的产量达到了 20 万辆,比去年增加了 20%。(3.5%)
3. 无论你是谁,都应该为社会主义现代化建设做出贡献。(3%)
4. 不再依靠父母的米歇尔到大学学习了法律基础知识,开始了他的职业生涯。(3.5%)
5. 在国外留学期间,他体会到欧洲国家的教育体系比我国的更加合理。(3%)

### 8. Tournez les questions et discours suivants en questions indirectes et discours indirects: (5\*1.5=7.5%) (将直接引语改成间接引语)

1. Il lui demanda : 'Que cherche ce garçon?'
2. Le père a dit à son fils : « Je partirai demain soir. »
3. Ma mère m'a dit : « Mets-toi vite à table ! »
4. Elle m'a demandé : 'Est-ce que tu l'as vue hier?'
5. Pierre lui a demandé : 'Où est-il?'

### 9. Composez un petit texte de plus de 100 mots d'après le titre « Hier, aujourd'hui et demain ». (昨天、今天和明天) : (14.5%)